



## **Innkalling og saksliste til programstyremøte i arabisk**

**Dato:** 16.03.2022

**Tid:** 12:15 – 14:00

**Sted:** «Boksamlingen», rom 238, HF-bygget.

**Til stede:** Ludmila Torlakova (fagkoordinator), Esmira Nahri, Eirik Hovden, Josefine Allers (studentrepresentant/vara) og Robert Graff Bakkevold (sekretær).

### **01/22 Godkjenning av saksliste**

Fagkoordinator fremmet ønske om å stryke sak 05/22 fordi fagmiljøet vil bruke fremtidige lærermøter på å diskutere og konkretisere rundt problematikken og deretter legge frem ett eller flere konkrete forslag til behandling i styret. Alle styremedlemmer bifalt, og saken ble strøket.

### **02/22 Godkjenning av referat fra siste programstyremøte (se vedlegg)**

Nahri har ved nærmere gjennomsyn funnet feil i ordlyden i sak 12/21 programstyremøtet den 05.11.2021 og ønsket derfor å endre på noe av innholdet. Styret vedtok at referatet må revideres og revisjon vil bli presentert for styret under neste programstyremøte.

### **03/22 Sekretæren informerer om**

1. *Oppfølging av piloten «Studentmobilitet»*
2. *Emner som skal ha 3-årig emneevaluering (se vedlegg)*
3. *Gjennomføringstall BAHF-ARAB (se vedlegg)*

### **04/22 Rapport fra ekstern fagfelle – 2021 (se vedlegg)**

*Programstyret skal studere og kommentere innholdet i rapporten. Fagkoordinator tar notater. Skrivet vil bli lagt ved rapporten som sendes videre til fakultetet.*

Hvert medlem tok til orde og kommenterte heler eller deler av innholdet i rapporten. Fagkoordinator noterte ned innspillene og tok disse til etterretning, og vil sammenfatte en kommentar. Kommentaren vil bli sendt på sirkulasjon til styrets medlemmer før den legges ved rapporten og sendes videre til fakultetet.

### **~~05/22 Diskutere tilpasninger av emner i møte enkelte forkunnskaper~~**

*Flere studenter enn i tidligere som tar emner i arabisk hos oss har arabisk som sitt morsmål. Denne dreiningen i studentmassen gir grunnlag for en overordnet diskusjon rundt temaet tilpasning av program og emner. Styret kan diskutere nærmere hva*



## UNIVERSITETET I BERGEN

Institutt for fremmedspråk (IF)

~~man eventuelt kan tilpasse, om det er hensiktsmessig sett i lys av fastsatte læringsutbytter i [studieplanen \(BAHF-ARAB\)](#) og om det er noe man skal gå i gang med å gjøre og i så fall hvordan man da går fram?~~

Fagkoordinator har formulert to spørsmål som inngang til en slik diskusjon:

- ~~a) Hva kan vi forandre i emnebeskrivelsene for å tilpasse emnene til arabisktalende studenter? Skal vi gjøre dette?~~
- ~~b) Lage nytt kurs for spesielt for denne gruppen? Dette trenger vi imidlertid flere ressurser for å oppnå.~~

### 06/22 Forslag til endringer i emnebeskrivelser

Fagmiljøet foreslår å endre på krav til obligatorisk oppmøte i følgende emner: ARA100, ARA111, ARA112, ARA113, ARA115 og ARA211.

Forslag: Fjerne krav til obligatorisk oppmøte i emnebeskrivelsene og sette inn teksten:

*«Vi oppmodar studentane til å følge og delta aktivt i undervisninga.»*

Et samlet styre så det ikke som nødvendig å legge til en linje med oppfordring til deltakelse. Forslaget ble derfor justert og lød følgende:

Stryke kravet om obligatorisk oppmøte fra emnebeskrivelsene i ARA100, ARA111, ARA112, ARA113, ARA115 og ARA211.

Styret vedtok forslaget og endringene vil bli iverksatt i henhold til prosedyrer for endringer i emnebeskrivelser. Sekretæren ble samtidig bedt om å undersøke om vedtaket kan virke inn på emner som skal gå allerede til høsten. Hvis så er tilfelle vil styret bli informert.

### 07/22 Ymse

Styremedlem kan legge frem saker i møtet under «Ymse» som ikke har blitt meldt inn før utsending av innkalling med saksliste.

### Bruk av muntlig prøve i ARA211

Studentrepresentanten hadde spurt medstudenter om saker til møtet. På vegne av seg selv og medstudenter på det aktuelle emnet ble det stilt spørsmål ved bruk av muntlig prøve som et obligatorisk arbeidskrav ettersom trening i muntlig arabisk ikke er nedfelt som et læringsutbytte og fravær av trening/undervisning i muntlig arabisk i timeplanen.



# UNIVERSITETET I BERGEN

*Institutt for fremmedspråk (IF)*

Styremedlemmene diskuterte saken som har vært oppe til diskusjon før (jf. 06/21). Det ble foreslått å endre bruk av term og formål med «muntlig prøve» til en presentasjon av et gitt tema. Om presentasjonen skulle foregå på arabisk eller ikke ble ikke aktualisert. Det kom også forslag om å fjerne arbeidskravet.

I diskusjonen ble det nevnt at lytteprøven fortsatt finnes fordelaktig og relevant for både studenter og fagmiljø. Den passer til fastsatte mål og læringsutbytter. Styret ønsket å la fagmiljøet diskutere det nærmere på neste lærermøte. Eventuelle forslag til endringer i bakkant av et slikt møte vil bli fremsatt styret som en vedtakssak per sirkulasjon (e-post).

RGB – 16.03.2022